What is a translator?

Who helps the translator?

How do you become a translator?
How Many?
Circle the right answers.

How many books are in the Old Testament?
19  39  59

How many books are in the New Testament?
13  21  27

What Language?
Unscramble the letters to discover the answer.

What language was the Old Testament written in?
W E H R E B __________________________

What language was the New Testament written in?
E K R E G __________________________

What language did Jesus’ disciples speak?
MACARAI __________________________

What Language Is That?
Match the pictures to the languages.

_____ Dutch
_____ Japanese
_____ Cantonese
_____ Arabic
_____ Hindi
_____ Indonesian

Shade in the areas without the ‘X’s to discover the hidden message.
Bibles Still Needed

In the puzzle below, find the names of the following people groups. Some don’t have the Bible in their own language. Check them off from the list.

ARAPESH  GADABA  LURI  UDEKIE
BALUCHI  HAZARA  MALINKE  XIANGXI
CAROLINA  IBIBIO  OKIEK  YEH
EAST LAWA  JELTULAK  PADAUNG  ZUNI
FUR  KOLA  QUECHUA

Lots of people don’t have a Bible. We’ve got plenty at our house. They could have some of ours.

Problem is the Bibles we have are English and lots of people don’t speak English.

What Is A Translator?

Translators are needed so that everyone can have the Bible in their own language. But what are translators?

Write in the missing vowels (a,e,i,o,u) to find the answer.

__ tr__ns__l__t__r  __s  __  p__rs__n
wh__  t__rs  w__ords  fr__m  __n__g__  __n__th__r.

Who Translates?

Tick the boxes beside the people who translate.

- Missionary
- Bus Driver
- Interpreter
- Janitor
- Doctor
- National Pastor
- Teacher
- Carpenter
- Police Officer

(Answers on inside back cover)
Who Helps the Translator?
Being a translator sounds hard, doesn’t it? But translators don’t do it all by themselves. There are lots of other people who help them, too!

People help Bible translators in many different ways. Use the pictures as clues to work out some of the jobs they do.

Who Else Helps The Translator?
Below is a list of other people who help the translator.

Instructor, Bookkeeper, Pilot, Aircraft Mechanic, Coordinator, Clerk, Principal, Writer, Graphic Designer, Electrician, Supervisor, Planner, Ethnomusicologist, Dentist, Doctor, Software Developer, Curator, Secretary, Manager, Receptionist, Language Surveyor.

How Do You Become A Bible Translator?
With all those people to help, it doesn’t sound so hard after all, right? However, in order to become a translator you need training and preparation.

Find a word to fit each picture.

Many _____ the _____ still need God’s Word but _____, and translate the Bible. First, they need _____ college to learn more about God and His Word. _____ they need to _____ another college to find out how to learn other languages. They also learn how to change the Bible into different languages. When these people have learned what to do, they do this work for God.

Wycliffe Bible Translators began doing translating in 1942!
Where are the Wycliffe Workers?

These maps show some of the countries where Wycliffe Bible Translators work. (We can’t show you every country because of sensitivity issues.) Each letter on the map stands for the first letter of a country’s name, which you will find written in lists below. Match the numbers beside the names with the right letters on the map.

**The Americas**
1. Canada
2. Mexico
3. U.S.A (2 places)
4. Chile
5. Brazil
6. Peru

**Africa**
14. Benin
15. Chad
16. Ghana
17. Kenya
18. Niger
19. Senegal
20. Togo
21. Burkina Faso
22. Cameroon
23. Ethiopia
24. Côte d’Ivoire
25. Mali
26. Nigeria
27. Sudan
28. Democratic Republic of Congo
29. Central African Republic
30. Mozambique
31. Congo

**Asia & Pacific**
7. Australia
8. Papua New Guinea
9. Philippines
10. Solomon Islands
11. Vanuatu
12. India
13. Russia

**Did You Know?**

There are more than 6,800 languages in the world!
How Will You Get There?
Today Wycliffe Bible translators work in countries all around the world. Translators travel to their villages in many ways: 4WD, airplane, motorbike, hiking, canoe, motorboat, mule, etc!

Find the way to the village.

Start

Village

Where Will You Live?
Wonder what it will be like when you get there? The house that you will live in will probably be very different than what you are used to!

Unscramble the names of the countries and match each one to the person you think would live there. Use the clues.

1) ZBAILR ____________________
2) AHGAN ____________________
3) XMIOEC ____________________
4) EPINSIPLIPH ____________________

(A answers on inside back cover)

A Variety of Food
Besides living in a very different house, you will also be able to eat some very interesting foods.

Colour in all the things in the picture that you can eat. In some countries they even eat bats, grubs, crocodiles, snakes . . . Colour in these as well.
Languages Aren’t Simple

Colour the pictures.

The Rotokas Alphabet

When you get settled in, you can start learning the language. The language will probably be very different than English. The Rotokas people in Papua New Guinea have the smallest alphabet in the world! Only 11 letters!

How many words in English can you make out of the Rotokas alphabet using each letter only once in each word?

A B E G I K O P R T U (For example: bag, pet)

DID YOU KNOW IT?

In the Balangao language there are only 13 letters to say “very”!

Learn the Apinayè language of Brazil

Learning the language might take a long time but eventually you’ll be able to start translation!

mri meč = the meat is good
pičo meč = the bananas are good
pičo punui = the bananas are bad
mri meč kumrεč = the meat is very good
mri žar meč = the meat here is good

Find the following words in Apinayè language.

meat ____________  
bananas __________  
good ____________  
bad _____________  
very _____________  
here ______________

Write the following sentence in the Apinayè language.

The bananas here are very bad.

(Answers on inside back cover)
Your Turn to Translate!

When people have God’s Word in their own language, they’ll be able to read about how much God loves them just like we can in our English Bibles.

Translate the hidden message below using the alphabet below.

A = ♦
B = ⭑
C = ♣
D = ♠
E = ♤
F = ♥
G = ♦
H = ★
I = ☆
J = ♦
K = ★
L = ♤
M = ♦
N = ★
O = ♠
P = ♣
Q = ♥
R = ♦
S = ♤
T = ♦
U = ★
V = ♥
W = ♣
X = ♤
Y = ♦
Z = ★

"☆★☆★☆★☆★☆☆★☆☆★☆☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆让人